

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

REGULAR MEETING of the Municipal Council at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. Claude Villeneuve |
| 3.                        | 6. Alain Beaulieu    |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Swearing-In of Councillor no 3 – Guy Veillette
3. Mayor and Councillors Reports
4. Question Period regarding an item listed on the Agenda
5. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held October 5, 2015

**CORRESPONDENCE**

6. List is provided to Council members

**ADMINISTRATION**

7. Statement of Revenues and Expenses as at October 31, 2015
8. Mayor's Report on the Financial Situation
9. Holiday Schedule – Municipal Office Hours

**URBAN PLANNING, ENVIRONMENT AND SAFETY**

10. Urban-Planning By-laws; concordance process – Award of Contract to Les Services EXP inc.
11. Kezar Waterway Realignment; additional land survey services – Award of Contract to Avizo Experts-Conseils
12. Revision of the Fire Safety Act - Adoption of the fire protection and prevention objectives under the fire safety cover plan
13. Permit subject to PIIA guidelines– 410-412, rue Woodward
14. Permit subject to PIIA guidelines – 90, rue Main
15. Permis subject to PIIA guidelines– 4255, chemin Magog

**INFRASTRUCTURE, ROADS AND SANITATION**

16. Collection and transportation of waste, recycling and organic material – Award of Contract to Sani-Estrie inc.
17. Salt supply – Award of Contract to Sel Warwick inc.
18. Sand supply – Award of Contract to F. Racicot Excavation inc.
19. Snow removal vehicle – Award of Contract to Bossé & Frère inc.

**NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS**

20. Adoption — By-law 2015-587 on rules regarding Council meetings
21. Notice of Motion — By-law 2015 – 588 governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for the year 2016

**APPROVAL OF PURCHASES**

22. Approval of Accounts Payable
23. Reports on Net Salaries – 2015-10
24. Expenditures in excess of \$5,000

25. OTHER BUSINESS

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

- 26. Question Period on Issues of Public Interest
- 27. Meeting Adjourned

**2015-11-02.01      ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as submitted.

PASSED

**2015-11-02.02      SWEARING-IN OF COUNCILLOR NO 3 – GUY VEILLETTE**

ITEM REMOVED

**2015-11-02.03      MAYOR AND COUNCILLORS REPORTS**

The Mayor and Councillors report on their various files.

**2015-11-02.04      QUESTION PERIOD REGARDING AN ITEM LISTED ON THE AGENDA**

Twenty (20) citizens are present in the audience.

CITIZENS

ITEM

Paul St-Pierre	Elections (right to vote and voting by mail)
Dominique Cyr	Cell phone tower (consultation)
David Wilson	Cell phone tower (possible loss of revenues)
Paul St-Pierre	Cell phone tower (delay prior to informing citizens)
Donald Watt	Cell phone tower (anticipated revenues)
Ouida Moliner	Cell phone tower (effect on drinking water-plant)
David Wilson	RIPRM acquisition project (not commit)
Ouida Moliner	Cell phone tower (relocation)

**2015-11-02.05      ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD OCTOBER 5, 2015**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held October 5 be adopted as submitted.

PASSED

**2015-11-02.06      CORRESPONDENCE**

Correspondence received was provided to Council members.

**2015-11-02.07      STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES AS AT OCTOBER 31, 2015**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

The Statement of quarterly Revenues and Expenses as at October 31, 2015 is presented to Council members by the Director-General.

**2015-11-02.08**

**MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION**

Dear Citizens,

In accordance with the Quebec Municipal Code, I am pleased to present you with the Annual Report on the Municipality's financial situation.

It is the opportunity to provide you with information as required by law and to talk to you about various other topics of public interest as well.

**1. MUNICIPAL CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE ACCOUNTING PERIOD ENDING DECEMBER 31, 2014, INCLUDING THE AUDITOR'S REPORT FOR THE SAME PERIOD**

The following is a summary of the municipal financial statements for the period of January 1 to December 31, 2014:

- non-consolidated operating fund revenues totaled \$3,131,727 and non-consolidated operating fund expenses totaled \$3,171,341;
- the year ended with a non-consolidated operating deficit of \$39,614;
- the accumulated deficit is in the amount of \$116,810;
- the non-consolidated long-term net debt is in the amount of \$9,630,678 and the consolidated long-term net debt is in the amount of \$12,846,083;
- reserve funds totaled \$819,337.

The financial statements were audited by the firm of Raymond Chabot Grant Thornton, s.e.n.c. In the opinion of the auditors, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial situation of the Municipality of the Village of North Hatley as at December 31, 2014, as well as results of operations, changes in net debt and cash flow for the year ended, in accordance with Canadian public sector accounting standards.

**2. THREE-YEAR CAPITAL PLAN**

For the three-year capital plan of 2015-2016-2017 budget estimates are in the order of \$936,550. In 2015, a few projects were completed, notably the replacement of various computer equipment, a tractor replacement, the drainage of aerated ponds, a power supply system for the Farmers Market and street furniture. Projects were submitted for the purpose of obtaining subsidies for various work projects at the Community Centre.

**3. PRELIMINARY BUDGET ESTIMATES FOR THE CURRENT YEAR ENDING DECEMBER 31, 2015**

The adopted budget for 2015 was of revenues and expenses in the order of \$2,838,188. As this report is presented, from all indications revenues and expenses will exceed estimates.

The increase in revenues is due in great part to property transfer taxes that have exceeded estimates, as well as to some government subsidies.

The increase in expenses is due mainly to road work that was required following the torrential rains of June and July, a portion of which is the object of claims submitted to the *Ministère de la sécurité publique*. The harsh winter that we experienced, including frequent snow falls and ongoing intense cold, resulted in an increase in expenses for the maintenance of roads and various infrastructures. Finally, a flood plain management plan and a Plan particulier d'urbanisme (PPU) for the centre of the Village required that mandates be given for various professional services.

As the year comes to a close, I am optimistic that revenues and expenses will balance out. Final results will be known when financial statements for 2015 are completed.

**4. REMUNERATION OF ELECTED OFFICIALS**

In accordance with the Act respecting the remuneration of elected municipal officials, the following are the remuneration and expense allowances of elected officials for all municipal and para-municipal work they undertake.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

The Mayor receives an annual salary of \$7,078.68 for the tasks he undertakes locally and an expense allowance of \$3,536.32. He receives a remuneration of \$2,477.81 for his participation in MRC of Memphrémagog events and meetings and an expense allowance equivalent to half of this amount or \$1,238.90.

Councillors each receive an annual remuneration of \$2,368.17 for their work and an expense allowance of \$1,183.77.

An amount of \$37.11 is allocated to each elected official for participation in a municipal committee meeting.

I take the opportunity to acknowledge the commitment made by the elected Council members who week in and week out contribute in a manner that is worthy of mention. As you can see, financial gain is not a determining factor for these people in committing themselves to serve the community.

**5. LIST OF CONTRACTS OF MORE THAN \$25,000 IN THE COURSE OF THE PAST YEAR**

The list of contracts of more than \$25,000, and contracts of more than \$2,000 with a same contractor when the amount of the contracts exceeds \$25,000, is available on request to the management staff at the Municipality and on the internet site of the Municipality.

**6. PROJECTS AND IMPROVEMENTS IN THE COURSE OF THE PAST YEAR**

In addition to the ongoing management of municipal services, I wish to draw attention to a number of files that held particular attention for Council in 2015.

- The end of construction work on the filtration plant and the launch of the aqueduct system remained items of high importance for both Council members and administration staff of the Municipality. After a twelve-year wait, we can be proud of the outcome. Citizens we met at the open house were many in expressing their appreciation.
- Sports and Culture remained an object of constant activity. Support for local groups and organisations, sponsoring and managing numerous events, celebrations and concerts were an opportunity for citizens, neighbours and visitors alike to get a taste of local know-how and to establish relationships that will be increasingly valuable in the future.
- The Farmers Market celebrated its 40<sup>th</sup> Anniversary by attracting a record number of merchants and maintaining a strong and steady attendance.
- Joint efforts with the Merchants Association and a renewed approach to tourism were beneficial in progressively restoring to our community its unique status in the eyes of the villagers.
- Ongoing work on the flood zone management plan and the resulting urban plan are also noteworthy. I am very proud of the work accomplished within a framework where vision and innovation played a major role. Many of you have told us on a daily basis how anxious you are to see this sector further developed. Results will soon be presented to you for your comments.
- Citizen participation has also been at the forefront for us. The structure of the various municipal committees has been the object of a major revision that a strategic planning committee has begun to put into practice. In the coming months, the committee will proceed with the revision of various planning strategies put into place by the Municipality in recent years. Council proposes to endow the Municipality with a vision for long-term development and a subsequent action plan.

Other committees will be launched during the coming year.

- Municipal representation within the diverse regional organisations has been an ongoing priority in order for the Municipality to be part of the most recent developments and to be present and ready for all eventual opportunities that may arise.
- Efforts made to ensure increased contact with our citizens, our merchants, the many local organisations and our neighbouring municipalities also must be mentioned. The revamped Internet site, the monthly publication of Council News, the quarterly Info-Village, the many meetings and exchanges between all concerned and Council members and Administration, are proof of our determination to maintain solid ties and services to the community.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

This is not merely an exhaustive list of files on which Council and Administration have worked but rather projects of significance in the ongoing development of our community.

Although I am extremely pleased with the strides we have made in 2015, I do have to address two main areas of concern:

- As you undoubtedly know, I am very concerned with the financial health of our community. With a public debt of more than \$21,000 per housing unit, we can only conclude that the trend has to be reversed. Although the challenge is a major one, we will face it head on. We will have to show proof of creativity and innovation and especially be able to count on the support of our citizens.
  
- Finally, we have all been witness to dissension regarding various Council decisions or projects. My biggest hope would be to see all citizens take part in all projects in the Municipality. I invite all citizens to not hesitate to speak to Council members or Administration staff for any questions they may have or points of view they want to make known.

In closing, I would like to thank my colleagues on Council for their unwavering support and staff members at the Municipality whose goal, day after day, is to provide services with a personal touch.

Thank you for your attention.

**2015-11-02.09**

**HOLIDAY SCHEDULE – MUNICIPAL OFFICE HOURS**

WHEREAS the Holiday season is fast approaching and includes statutory holidays;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Town Hall be closed from December 23, 2015 to January 3, 2016 inclusively;

THAT the employees draw from their banks of sick time or accumulated hours to cover unpaid days off by the Municipality.

PASSED

**2015-11-02.10**

**URBAN-PLANNING REGULATIONS; CONCORDANCE PROCESS – MANDATE GIVEN TO LES SERVICES EXP INC.**

WHEREAS the proposed Programme particulier d'urbanisme (PPU) for the centre of the village is in the final phase;

WHEREAS by virtue of the Act Respecting Land Use Planning and Development the Municipality will have to revise its zoning regulations in order to ensure concordance between them and the proposed Programme particulier d'urbanisme (PPU);

WHEREAS the concordance process is an opportunity to validate the various components of the Programme particulier d'urbanisme (PPU);

WHEREAS a proposal was submitted by Les Services EXP inc.;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT a mandate be given Les Services EXP Inc for the revision of zoning regulations and PIIA plans to ensure concordance with the proposed Programme particulier d'urbanisme (PPU);

THAT the mandate be given to Les Services EXP Inc. in the amount of six thousand and nine hundred dollars (\$6,900), plus taxes, according to conditions outlined in the proposal dated September 2, 2015;

THAT payment be made under budgetary item 02 130 00 410.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

**2015-11-02.11**

**REALIGNMENT OF THE KEZAR WATERWAY – ADDITIONAL LAND SURVEY SERVICES – AWARD OF CONTRACT TO THE FIRM AVIZO EXPERTS-CONSEILS**

WHEREAS a mandate was given to the firm Avizo Experts-Conseils regarding realignment of the Kezar waterway;

WHEREAS an additional land survey is needed;

WHEREAS the additional land survey is exclusive of the mandate given to Avizo Experts-Conseils;

WHEREAS a proposal was submitted at our request by the firm Avizo Experts-Conseils and was an opportunity to give the mandate to this firm;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the contract be awarded to the firm Avizo Experts-Conseils, in the amount of one thousand nine hundred dollars (\$1,900), plus taxes, according to conditions outlined in the proposal dated October 7, 2015;

THAT payment be made under budgetary item 02-610-00-411.

PASSED

**2015-11-02.12**

**REVISION OF THE FIRE SAFETY ACT – ADOPTION OF THE FIRE PREVENTION AND PROTECTION OBJECTIVES UNDER THE FIRE SAFETY COVER PLAN**

WHEREAS by virtue of article 8 of the *Fire Safety Act*, a regional county municipality must establish a fire safety cover plan determining, for their entire territory, fire protection objectives and the actions required to achieve those objectives;

WHEREAS the Minister of Public Security has attested to the conformity of the first fire safety cover plan of the MRC of Memphrémagog dated February 11, 2008 and put into force April 3, 2008;

WHEREAS by virtue of article 29 of the *Fire Safety Act*, the plan must be revised in the sixth year following the date that it came into force or of its last certificate of compliance;

WHEREAS by virtue of article 30 of the Act, an amendment to the fire safety cover plan must be made following the same procedure as for the original plan;

WHEREAS the MRC, together with the local municipalities, has been working on amending the fire safety cover plan for a number of months and the Municipality has reported to the MRC, in accordance with article 13 of the Act, all necessary information needed for the amendment to the plan and the means available to the MRC to optimize resources in terms of fire safety matters;

WHEREAS the Municipality had the opportunity to provide its opinion to the MRC on the proposed amendments by noting the impact they will have on human, material and financial resources, as foreseen in article 15 of the Act;

WHEREAS it is foreseen in article 16 the determination of actions to be taken and conditions for implementation into the amended plan will be adopted by the Municipality;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley adopt the proposed procedure for amendments to the plan as well as Chapter VI entitled "Fire prevention and protection objectives" of the amended fire safety cover plan.

PASSED

**2015-11-02.13**

**PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – 410-412, RUE WOODWARD**

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on October 28, 2015;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

WHEREAS a request was submitted to modify the height of the building at 410-412, rue Woodward, the project consisting in integrating a mansard roof to the current roof;

WHEREAS the choice of material will be asphalt shingles for the roof, cedar shingle siding for the mansard part of the roof and the lower part remaining as is;

WHEREAS the architectural design of the renovated and expanded building is well suited to its environment and has been approved. A study was conducted and criteria have been respected;

WHEREAS the members are in agreement that the addition of two (2) windows to the front part of the mansard roof will increase the aesthetic aspect of the building;

WHEREAS the CCUP recommends that Council approve the proposed project to modify the height of the building and slope of the roof at 410-412 rue Woodward, as presented in the plans dated October 8, 2015, while recommending to the requester that two (2) windows be installed on the front side of the mansard part of the roof;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP conditional to respect of the modification requested of the owners.

PASSED

**2015-11-02.14**

**PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – 91, RUE MAIN**

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on October 28, 2015;

WHEREAS a request was submitted to install a sign (8 square feet) on the wall above the entrance door to the business located at 91, rue Main;

WHEREAS the proposed sign meets the PIIA evaluation criteria as well as the norms under the municipal zoning by-law;

WHEREAS there is an affirmative recommendation by the CCUP;

WHEREAS the final draft of the project must conform to regulations currently in force;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation by the CCUP.

PASSED

**2015-11-02.15**

**PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – 4225, CHEMIN MAGOG**

WHEREAS the CCUP held a regular meeting on October 28, 2015;

WHEREAS a request was submitted to install a new wood fence (1 m) and gate on the front side of a property along chemin Magog;

WHEREAS the choice of fence to replace the existing fence is well suited to its environment;

WHEREAS the new fence meets the norms under the municipal by-law.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation by the CCUP.

PASSED

**2015-11-02.16**

**COLLECTION AND TRANSPORTATION OF WASTE, RECYCLING AND COMPOSTING MATERIAL – AWARD OF CONTRACT TO SANI-ESTRIE INC.**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley has made a joint request with the Municipality of the Canton de Hatley for a proposal for the collection of waste material;

WHEREAS as of October 22, 2015 only Sani-Estrie inc. had submitted a proposal;

WHEREAS the proposal offers a choice of five (5) options and either a one (1) year contract, a three (3) year contract or five (5) year contract;

WHEREAS option 4 provides for the collection of recycling and waste material every two (2) weeks, on Thursdays, and organic material on the 2<sup>nd</sup> Friday of each month from November to March and every Friday from April to October inclusively and large item collection three (3) times a year in May, August and October;

WHEREAS related costs were included;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley award the contract for garbage collection to Sani-Estrie inc. over a five (5) year period with unit prices as submitted for option no 4:

<b>OPTION 4</b>	
<b>Recycling material</b>	
Collection	\$36.29
Transportation	\$24.19
<b>Total</b>	<b>\$60.48</b>
<b>Waste material</b>	
Collection	\$38.65
Transportation	\$25.77
<b>Total</b>	<b>\$64.42</b>
<b>Organic material</b>	
Collection	\$30.19
Transportation	\$20.12
<b>Total</b>	<b>\$50.31</b>
<b>Grand total</b>	<b>\$175.21</b>

PASSED

2015-11-02.17

**ROAD SALT SUPPLY – AWARD OF CONTRACT TO SEL WARWICK INC.**

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of de-icing salt for the winter season;

WHEREAS the Municipality requested proposals from the following four suppliers of de-icing salt: Sel Warwick inc., Compass Minerals Canada Corp., Les Entreprises Bourget inc. and Mines Seleine;

WHEREAS the Municipality received the following four proposals:

<b>BIDDERS</b>	<b>PRICE PER METRIC TONNE 2015</b>	<b>PRICE 2014</b>
	<b>DELIVERED TO THE DEPOT</b>	<b>DELIVERED TO THE DEPOT</b>
Sel Warwick inc.	\$82.25	\$97.50
Compass Minerals Canada Corp.	\$103.35	\$99.75
Mines Seleine	\$102.24	\$104.99
Les Entreprises Bourget inc.	Product for melting only	None

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

To award the road salt contract for the winter season to Sel Warwick inc. at its proposed unit price of \$82.25 per metric tonne, for approximately 200 metric tonnes, for an approximate amount of \$16,450 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-635

PASSED

**2015-11-02.18**

**SAND SUPPLY – AWARD OF CONTRACT TO F. RACICOT EXCAVATION INC.**

WHEREAS winter maintenance of the streets in the Municipality requires the purchase of sand for winter roads;

WHEREAS the Municipality requested proposals from three suppliers for the necessary material: Carrière F. Racicot Excavation Inc., Gravière Bouchard Inc. and Construction Couillard;

WHEREAS the proposed costs were:

<b>SUPPLIERS</b>	<b>PRICE PER METRIC TONNE DELIVERED TO THE DEPOT</b>	<b>PRICE 2014 DELIVERED TO THE DEPOT</b>
Carrière F. Racicot Excavation inc.	\$9.15	\$8.65
Gravière Bouchard inc.	\$11.45	No proposal received
Construction Couillard	No proposal received	Does not meet standards

WHEREAS the proposal submitted by Carrière F. Racicot Excavation inc. meets the requirements;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

TO award the purchase contract for sand for winter roads to Carrière F. Racicot Excavation inc. at a unit price of \$9.15 per metric tonne, for approximately 700 metric tonnes, for an approximate total amount of \$6,405 plus taxes;

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-622.

PASSED

**2015-11-02.19**

**LEASING OF A SNOW REMOVAL VEHICLE – AWARD OF CONTRACT TO BOSSÉ & FRÈRE INC.**

WHEREAS the Municipality has had to replace one of the two municipal snow removal vehicles;

WHEREAS a delay was involved regarding a request for proposals for an equipped new vehicle and delivery date;

WHEREAS it was deemed necessary to proceed with the leasing of a new vehicle specifically equipped for snow removal for the approaching winter;

WHEREAS action was taken to this end and proposals were received;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY CLAUDE VILLENEUVE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the leasing contract be awarded to the firm of Bossé et Frère Inc., in the amount of forty thousand dollars (\$40,000), plus taxes, according to the proposal dated October 20, 2015.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

**2015-11-02.20**

**ADOPTION — BY-LAW 2015-587 ON RULES GOVERNING COUNCIL MEETINGS**

WHEREAS it is Council's wish to make more precise the rules governing regular and extraordinary Council meetings.

WHEREAS a notice of motion was given September 14, 2015;

WHEREAS suggestions were made by citizens;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT By-law 2015-587 on Council meetings, abrogating By-law 2003-461, be adopted, with the following additions and deletions, without further reading, a copy of the said by-law having been given to Councillors who declare having read it and pass on a reading of and according to law.

- Article 12- Addition following presentation of the text: The language of use during Council meetings is French. Information provided by Council at the beginning of a meeting is both in French and English. Questions put forward in English will be answered in English during the question period or if the context requires it.
- Article 29- Addition following presentation of the text: Council may prolong the length of a question period, upon proposal adopted by the majority of its members, if deemed appropriate.
- Article 32- Deletion of the text presented... at the discretion of the President.

PASSED

**2015-11-02.21**

**NOTICE OF MOTION – BY-LAW NUMBER 2015-588 GOVERNING PROPERTY TAXES AND RATES OF COMPENSATION FOR SERVICES TO MEET EXPENSES FOR THE YEAR 2016**

I, PAULINE FARRUGIA, give notice of motion that By-law number 2015-588 governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for the year 2016 will be presented for adoption at a future meeting.

PASSED

**2015-11-02.22**

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the expenses listed on the statement presented on November 2, 2015 by the Treasury Department be approved for payment:

Regular expenses as at November 2, 2015:	<b>\$103,694.49</b>
Pre-authorized payment:	<b>\$30,747.13</b>

PASSED

**2015-11-02.23**

**REPORTS ON NET SALARIES – 2015-10**

8 employees:	<b>\$18,803.14</b>
--------------	--------------------

PASSED

**2015-11-02.24**

**EXPENDITURES IN EXCESS OF \$5,000**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To authorize the following purchase(s) in excess of \$5,000:

SUPPLIERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
<b>CONSTRUCTION DLP INC.</b>			
SIDEWALK RESURFACING	2015-10-19	01-15262-000151	\$8,415.60
		<b>TOTAL</b>	<b>\$8,415.60</b>
			<b>Taxes included</b>
 <b>EQUIPARC MANUFACTURER OF PARK EQUIPMENT</b>			
PURCHASE OF PARK BENCHES	2015-10-23	14721	\$7,463.03
		<b>TOTAL</b>	<b>\$7,463.03</b>
			<b>Taxes included</b>
 <b>PAVAGES LAVALLÉE &amp; TANGUAY INC</b>			
VARIOUS STREET PAVINGS	2015-10-08	1075	\$6,567.37
VARIOUS STREET PAVINGS	2015-10-26	1095	\$4,378.25
		<b>TOTAL</b>	<b>\$10,945.62</b>
			<b>Taxes included</b>
 <b>SCIE-B TECH</b>			
TREE AND CEDAR HEDGE TRIMMING - PARKS	2015-09-11	2044	\$2,299.50
TREE AND CEDAR HEDGE TRIMMING - PARKS	2015-09-14	2047	\$2,874.38
		<b>TOTAL</b>	<b>\$5,173.88</b>
			<b>Taxes included</b>

PASSED

**2015-11-02.25      OTHER BUSINESS**

**2015-11-02.26      QUESTION PERIOD ON ITEMS OF COMMON INTEREST**

CITIZENS	ITEMS
Paul St-Pierre	PPU management plan (timeline)
Michael Rochette	Cell phone tower (opposition- safety and location on a road and tree cutting)
M. Lavoie	Cell phone tower (justification of need for)
Dominique Cyr	Park benches (investment)
Paul St-Pierre	Leasing of a snow removal vehicle and equipment (proposals)
Dominique Cyr	Tree pruning or trimming, night lighting on the beach
Paul St-Pierre	Sidewalk resurfacing on rue Main (owner responsibility)
Dominique Cyr	Installation of garbage and recycling bins at the ice rink
David Wilson	Leasing of a snow removal vehicle and equipment (possibilities of rental or leasing)
Dominique Cyr	Communication with the citizens

**2015-11-02.27      MEETING ADJOURNED**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**NOVEMBER 2, 2015**

At 8:50 p.m., all issues on the Agenda having been addressed

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That this meeting be adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Town Manager and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E.&O.E.